

І. НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЕ УСЛОВИЯ КАК РЕСУРС ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ДЕТЕЙ В РАННЕМ ЯЗЫКОВОМ ОБРАЗОВАНИИ

DOI: 10.35634/2500-0748-2023-15-3-233-242

УДК 372.881.1(045)

Н.С. Матвеева, Л.В. Фазлеева, Л.А. Юшкова

*Удмуртская государственная национальная гимназия имени Кузубая Герда,
Ижевск, Россия*

РАЗВИТИЕ МНОГОЯЗЫЧИЯ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ ЧЕРЕЗ ПОЛИЯЗЫЧНЫЙ МАРАФОН «КЫЛГЕРЗЕТ» (НА ПРИМЕРЕ УДМУРТСКОГО, РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ)

В статье описан образовательный проект как форма внеурочной деятельности, способствующий развитию творческих и познавательных способностей обучающихся начальной школы. Проект, в котором участвуют разные образовательные учреждения Удмуртской Республики, осуществляется по инициативе и на базе Удмуртской государственной национальной гимназии имени Кузубая Герда (г. Ижевск). Педагогический коллектив гимназии создает благоприятные условия для развития многоязычной личности. В учебные планы включены родные (удмуртский, русский) и иностранные (английский, немецкий) языки. Удмуртский язык изучается как родной и как второй язык после русского. Актуальность данной работы заключается в том, что обучение родным и иностранным языкам в билингвальной и полилингвальной аудитории является одной из приоритетных задач современной лингводидактики, направленной на создание национально-культурных условий в воспитательно-образовательном процессе. В качестве материала представлена реализация многолетнего проекта (2014–2023 гг.), носящего название «Полиязычный марафон «КылГерзет» («Языковой узел»). Целью статьи является обобщение опыта по созданию и продвижению полиязычного марафона среди учащихся начальных школ Удмуртской Республики. Данный проект является интеллектуальной игровой технологией с использованием трех языков: удмуртского, русского и английского. Новизна исследования заключается в изложении результатов использования данного инновационного проекта. В статье применяется описательный метод исследования. Количество участников за период проведения марафона составило 551 человек, из них в первый год приняли участие 30 обучающихся гимназии имени Кузубая Герда (5,1 %), в 2023 г. их число увеличилось до 143 человек (26 %) от общего количества. В мероприятии принимали участие дети из разных образовательных учреждений республики. За годы проведения интеллектуального марафона разработана технология реализации мероприятия, созданы и апробированы креативные задания, способствующие интеллектуальному развитию детей на основе сравнения языков и направленные на формирование и развитие многоязычной личности в раннем языковом образовании.

Ключевые слова: многоязычие, внеурочная деятельность, марафон, удмуртский, русский, английский языки.

Сведения об авторах:

Матвеева Наталья Сергеевна, учитель английского языка БОУ УР «УГНГ им. Кузубая Герда» (г. Ижевск, Россия); e-mail: missmatveeva1988@yandex.ru.

Фазлеева Людмила Владимировна, учитель удмуртского языка и литературы БОУ УР «УГНГ им. Кузубая Герда» (г. Ижевск, Россия); e-mail: fazleeva.2013@mail.ru.

Юшкова Людмила Аркадьевна, учитель начальных классов БОУ УР «УГНГ им. Кузубая Герда» (г. Ижевск, Россия); e-mail: L-luys@yandex.ru.

Введение

Двуязычие и полиязычие в наше время – реальное и необходимое явление для построения конкурентоспособного общества. Именно поэтому современная система образования ориентирована на формирование поликультурной, полиязыковой личности. Для России с ее историей и географическим положением одной из главных задач в системе образования является воспитание специалиста, способного быстро адаптироваться к любой среде, проявлять знания и умения в разных областях науки, выражать свои мысли и мнения; формирование грамотной и сознательной личности, способной вести социокультурные отношения [Страны и народы]. Полиязычное образование становится основой формирования полиязыковой личности, уровень сформированности которой во многом обуславливает позитивный характер личностной самореализации человека в современных условиях общественных отношений, его профессиональную конкурентоспособность и социальную мобильность» [Воробьева, 2015: 61]. Под полиязычием (многоязычием) понимается «употребление нескольких языков в пределах определенной социальной общности (прежде всего государства); употребление индивидуумом (группой людей) нескольких языков, каждый из которых выбирается в соответствии с конкретной коммуникативной ситуацией» [Инновации, 2018: 8].

Актуальность данной работы заключается в том, что обучение родным и иностранным языкам в билингвальной и полилингвальной аудитории является одной из приоритетных задач современной лингводидактики, направленной на создание национально-культурных условий в воспитательно-образовательном процессе. На протяжении последних лет изменилась не только парадигма обучения иностранным языкам, но и отношение к изучению культур коренных народов Российской Федерации [Махмудова, 2012: 3]. Особое внимание необходимо уделять раннему обучению иностранному языку, которое «дает большой практический эффект в плане повышения качества владения первым иностранным языком, создает базу для продолжения его изучения в основной школе, а также открывает возможности для обучения другим иностранным языкам» [Иванцова, 2021: 17].

Для пробуждения и поддержания у детей интереса к изучению родных и иностранных языков большое значение имеет использование элементов игры.

Видный ученый в области психологии игры Д.Б. Эльконин отмечает в игре четыре важные для человека функции: средство развития мотивационно-потребностной сферы, средство познания, средство развития умственных действий и средство развития произвольного поведения. Следовательно, согласно А.Н. Утехиной, применительно к раннему языковому образованию игра – это деятельность; мотивированность, отсутствие принуждения; глубоко личная индивидуализированная деятельность; обучение и воспитание в коллективе и через коллектив; развитие психических функций и способностей; «учение с увлечением» [Эльконин, 1978; Утехина, 2001: 5]. Игра помогает мобилизовать все знания и умения ученика: пройденную лексику, грамматические конструкции, гибкость мышления. В свою очередь, ученики получают большую свободу действий, что ведет к повышению автономности, активности и креативности в обучении. Коммуникативные ситуации, создающиеся во время игры, максимально близки к реальным и готовят обучающихся к использованию языка за пределами учебного класса. Через игру можно вводить культурологические, страноведческие сведения, которые зачастую проблематично уместить в основную программу [Виноградова, 2019: 44].

1. Полиязычный марафон «КылГерзёт» как интеллектуальная игровая технология

Игровые технологии стали основной полиязычного марафона «КылГерзёт», который получил название в честь удмуртского поэта, национального и общественного деятеля Кузубая Герда – по первым буквам его псевдонима: *к-кыл, г-герзёт* (букв. «Узел языков», или «Языковой узел»).

В течение многих лет в республике проводятся интеллектуальные игры, олимпиады по отдельным учебным дисциплинам для учащихся разных классов общеобразовательных школ

республики. Полиязычные интеллектуальные игры для начальной школы, которые могли бы выявлять коммуникативные компетенции учащихся по преподаваемым языкам, на сегодняшний день являются редкостью. В связи с этим возникла потребность в создании интеллектуальной игры для учащихся начальной школы с использованием трех языков: русского, удмуртского и английского. Так, в 2014 году появилась идея организовать и провести в начальных классах гимназии полиязычный марафон «КылГерзет», который стал ежегодным, и представляет собой инновационный проект.

Цель статьи – обобщение опыта по созданию и продвижению полиязычного марафона в начальных школах Удмуртской Республики. В процессе реализации проекта интеллектуального полиязычного марафона «КылГерзет» ставятся следующие задачи:

- формирование устойчивого интереса к изучению языков для повышения общего уровня культуры речи и интеллектуального развития учащихся посредством родных и иностранных языков;
- развитие коммуникативных компетенций школьников и стимулирование участников марафона к дальнейшему самообразованию и самосовершенствованию;
- выявление одаренных детей и выработка рекомендаций по совершенствованию системы работы с одаренными детьми младшего школьного возраста;
- популяризация среди младших школьников интеллектуальных конкурсов, игр, соревнований на основе сравнения языков.

В удмуртской национальной гимназии имени Кузубая Герда педагогический коллектив создает благоприятные условия для развития полиязыковой личности. В учебные планы гимназии включены удмуртский, русский, английский и немецкий языки. Удмуртский язык преподается как родной и как второй язык после русского. Организованная система внеурочной деятельности представляет собой ту сферу, в условиях которой можно максимально развить или сформировать познавательные потребности и способности каждого учащегося; обеспечить воспитание свободной личности.

2. Этапы реализации полиязычного марафона «КылГерзет»

Полиязычный марафон, как форма внеурочной деятельности среди учащихся начальных классов Удмуртской Республики, проводится на базе трех языков: родных (удмуртского, русского) и иностранного (английского).

На протяжении многих лет задания варьировались, исходя из поставленных задач, проходили апробацию, затем анализировались результаты и вносились коррективы. Проведение данного мероприятия изначально было направлено на то, чтобы способствовать интеллектуальному развитию, совершенствованию языковых компетенций и социализации учащихся.

При разработке заданий авторами учитываются возрастные особенности младших школьников, их знания, умения и навыки на данном этапе обучения. До проведения мероприятия по каждому предмету учителя гимназии разрабатывают творческие, развивающие задания для каждой параллели. Например, по чтению учащимся предлагается выразительно прочитать текст на удмуртском языке, а затем продолжить его (добавив 3–4 предложения) на английском языке. В процессе выполнения данного задания проверяются навыки письменной речи учащихся по английскому языку и навыки чтения на удмуртском языке, умение переключаться с одного языка на другой. Вопросы к этому тексту составлены на английском языке, а предлагающиеся к ним варианты ответов – на удмуртском, что способствует формированию навыка осознанного чтения. При выполнении каждого задания учащимся необходимо переключаться с одного языка на второй и третий, как возможно в реальной жизни.

Марафон включает в себя два этапа: индивидуальный и командный. Оба этапа проходят в один день. В команду включаются 5 учеников одной параллели. Для выполнения заданий участникам марафона как индивидуально, так и в команде, выделяется 1 академический час. Участники выполняют следующие задания: чтение, письмо, говорение по заявленным языкам (удмуртскому, русскому, английскому).

Рассмотрим апробированные задания интеллектуального марафона.

I. ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ЭТАП МАРАФОНА (на примере 3 класса)

Задание № 1. Прочитай текст на удмуртском языке и продолжи его на английском языке (3–4 предложения).

Борис лудкечпи

Выжкыл

Одйг гурт дорын пичи нюлэскын улэм-вылэм Борис нимо лудкечпи. Котькуд нуналсо лудьёстй, нюлэсьёстй бызьылйз, выль эшъёсын тодматскиз.

Огпол лудкечпи куакалэсь кесяськемзэ кылйз. Куакалэсь пиоссэ съось кучыран (ястреб) сиыны дасяськиз. Лудкечпи лйял вылэ султйз но пыдъёсыныз йыганы кутскиз. Кучыран кышказ но лобъиз. Куака тау кариз.

Тол вуиз лудкечпи будйз. Одйг пол Борис лек пййшурасьёс кутыны малпазы. Тае куака адйз но вань пййшуръёсты отиз. Соос жог гинэ вуизы но Борислы пегъыны юрттйзы.

Критерии оценивания: максимальное количество 5 баллов.

0 баллов – нет предложений;

1 балл – есть предложение, произношение 5–6 ошибок; грамматических и лексических от 4 и более ошибок;

2 балла – произношение: 5–6 ошибок; грамматических и лексических от 0 до 4 ошибок;

3 балла – произношение: 3–4 ошибки; грамматических и лексических от 0 до 4 ошибок;

4 балла – произношение 1–2 ошибки; грамматических и лексических от 0 до 2 ошибок;

5 баллов – произношение без ошибок; грамматических и лексических от 0 до 2 ошибок.

Задание № 2. *Куззэ шедьты* (найди пару)

1. Толлозэ тодытэк	А. сюрс адямиез дышетэ.
2. Котькыче ужын	Б. не узнаешь будущего.
3. Одна книга	В. дорого начало.
4. Эшен секыт уж но	Г. что дерево без корней.
5. Эштэм адями,	Д. легкой кажется.

Критерии оценивания: максимальное количество 5 баллов (за каждый правильный ответ 1 балл).

Ключи: 1Б, 2В, 3А, 4Д, 5Г.

Задание № 3. Подбери к словам синонимы:

Лес (на удм. языке) –

Friend (на рус. языке) –

Критерии оценивания: за каждое правильное синонимическое слово 1 балл.

Ключи: *Лес* (на удм. языке) *тэль, нюлэс, сик.*

Friend (на рус. языке) *друг – товарищ, приятель, дружище, подруга, доброжелатель, приятель, наперсник, побратим...*

Задание № 4. Назови, какие слова получатся, если прочесть их от конца к началу, учитывая звуки, а не буквы: *съось, ик, яр.*

Критерии оценивания: максимальное количество 4 балла (за каждый правильный ответ 1 балл).

Ключи: *съось, ки, рай.*

Задание № 5. Найди в тексте слова-перевертыши, которые читаются одинаково в обе стороны

Критерии оценивания: Максимальное количество 1 балл.

Ключи: *соос, съось.*

Задание № 6. Переведи слово на русский язык. Составь предложение, используя каждую букву по порядку полученного слова.

nose (переведи на рус. яз.) – _____

Критерии оценивания: максимальное количество 3 балла.

0 баллов – нет предложения;

1 балл – есть предложение, до 4 грамматических и лексических ошибок;

2 балла – есть предложение, до 2 грамматических и лексических ошибок;

3 балла – есть предложение, нет грамматических и лексических ошибок.

Ключи: нос: **Носорог объелся сена.**

Задание № 7.

1. What was the rabbit's name?

А) пйшшурасъёс

Б) Борис

В) куака

2. Whom did the rabbit help?

А) куакапилы

Б) лудкечпилы

В) кучыранлы

3. How did the rabbit help?

А) пйшшуръёсты отиз

Б) пегзыны юртгйз

В) кучыранэз кышкатйз.

Критерии оценивания: максимальное количество за каждое задание 3 балла: 2 балла (чтение вопроса) + 1 балл (за тест).

0 баллов – 3 и более ошибки в произношении;

1 балл – произношение: 1–2 ошибки;

2 балла – произношение: без ошибок.

+ 1 балл дополнительный за правильный ответ в тесте.

Ключи: 1Б, 2Б, 3В.

Задание № 8. Отгадай загадку и запиши отгадку на трех языках:

It is a vegetable like a potato, a carrot ..., but it is green and big.

1. Рус. яз. _____

2. Удм. яз. _____

3. Англ. яз. _____

Критерии оценивания: Максимальное количество 3 балла (за каждый правильный ответ 1 балл).

Ключи: капуста, кубиста, cabbage.

После окончания индивидуального этапа предоставляется 20-минутный перерыв, подведение итогов проводится по завершению всего марафона. Участники, занявшие призовые места в индивидуальном этапе марафона, награждаются в конце мероприятия дипломами и медалями. Остальным участникам вручаются сертификаты об участии и значки с изображением эмблемы марафона.

II. КОМАНДНЫЙ ЭТАП МАРАФОНА (3 класс)

Учащимся предлагается разгадать кроссворд с вопросами на английском языке и с ответами на удмуртском языке (см. рис. 1.). Полученные ответы участники используют для составления текста на русском языке. В данном задании оценивается умение логично и грамотно использовать максимальное количество ответов в тексте.

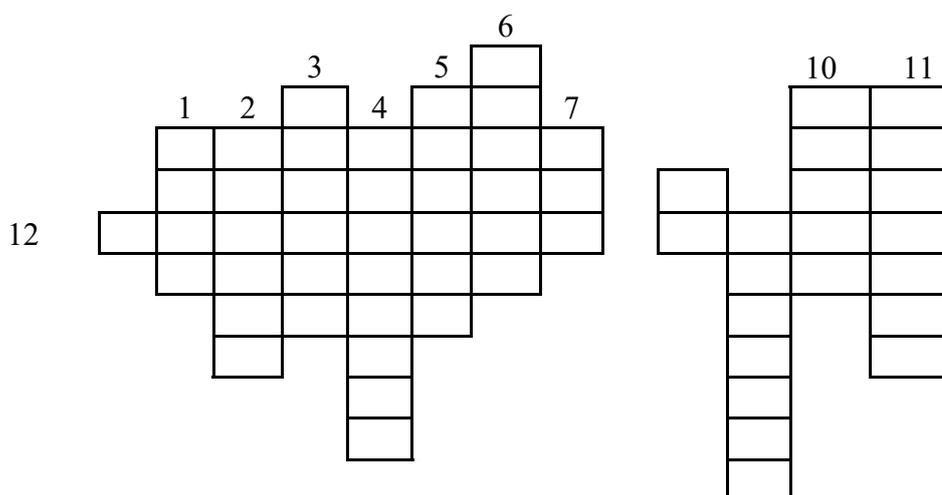


Рис. 1. Кроссворд командного этапа марафона (3 класс).

Questions:

1. Our gymnasium is in Ustinovskiy ...?
2. Izhevsk is the ... of Udmurtia.
3. This animal likes honey and to sleep in winter.
4. Translate the word "NATIONAL"
5. Translate the word "REPUBLIC"
6. It is of red, white and black color, what is it?
7. The biggest river of Udmurtia.
8. Translate the word "FRIEND"
9. Vladimir Putin is a ... of the Russian Federation.
10. What is IZH? (river, lake or pond)
11. Translate the word "RICH" and add (добавь) ЛЫК.

Критерии оценивания: максимальное количество 11 баллов за кроссворд (зависит от количества слов);

1 балл – за каждое использованное слово из кроссворда; за составленный текст:

0 баллов – нет текста;

1 балл – есть текст, до 4 грамматических и лексических ошибок;

2 балла – есть текст, до 2 грамматических и лексических ошибок;

3 балла – есть текст, нет грамматических и лексических ошибок.

Ключи: 1 – ёрос, 2 – шоркар, 3 – гондыр, 4 – йёскалык, 5 – элькун, 6 – куншет, 7 – кам, 8 – эш, 9 – азьмурт, 10 – тымет, 11 – узырлык, 12 – вордскем шаер.

В конце командного этапа подводятся итоги и сообщаются результаты; команды, набравшие наибольшее количество баллов, награждаются дипломами и кубками.

Предлагаем образец протокола командного этапа марафона на базе гимназии им. Кузубая Герда в очном режиме среди учащихся 2-х классов Удмуртской Республики в 2023 г. (табл. 1). Участники – 8 команд, из них 4 команды из сельских школ:

1) БОУ УР «УГНГ им. Кузубая Герда» (г. Ижевск) – 4 команды;

2) МБОУ «Лудорвайская СОШ им. Героя Советского Союза А.М. Лушников» – 2 команды;

3) «Среднепостольская СОШ» – 1 команда;

4) Малопургинский район – 1 команда.

Таблица 1 – Протокол командного этапа марафона «КылГерзет» (2 класс)

№	Название команды	Кросс-ворд	Ключ. слово	Рассказ					Максим. балл	Место
				включ. слов из кросс.	организация текста	лексич., грамMAT. оформ.	орфогр., пункт.	оригинальн.		
		9	2	3	2	2	2	3	23	
1	<i>Лучики</i>	8	1	2	0	1	0	2	14	5–6
2	<i>Мушьёс (пчелы)</i>	7	2	2	1	2	1	2	17	II
3	<i>Пичи кылчиос (маленькие языковеды)</i>	9	2	2	2	2	1	2	20	I
4	<i>Жечокъёс (умники)</i>	6	0	1	1	1	0	1	10	7–8
5	<i>Вуюисъёс (радуга)</i>	8	1	1	2	1	1	1	15	4
6	<i>Знайки</i>	9	1	1	1	1	1	2	16	III
7	<i>Малонургинский район</i>	9	1	0	1	1	1	1	14	5–6
8	<i>Шунды сиос (солнечные лучики)</i>	6	0	1	1	1	0	1	10	7–8

Анализ результатов командного этапа, представленный в таблице 1, показывает, что все команды хорошо справились с решением кроссворда. Очень хорошие результаты показали команды-призеры. Исходя из максимально возможного балла (23), команды, занявшие призовые места, показали высокие результаты: I место – 20 баллов (87 %), II место – 17 баллов (74 %), III место – 16 баллов (70 %). Наибольшие трудности возникли на этапе составления текста на русском языке. Были допущены орфографические и пунктуационные ошибки, наблюдалось нарушение в построении текста.

В 2023 г. был проведен 9-й Полиязычный марафон «КылГерзет». Он не утратил своей актуальности. Есть уверенность в том, что обучающиеся и в дальнейшем будут с интересом принимать в нем участие. Во время пандемии марафон проводился в режиме онлайн. Такой формат позволяет увеличить количество участников (табл. 2).

Таблица 2 – Динамика продвижения полиязычного марафона «КылГерзет»

№	Год	Уровень	Вид проведения марафона	Количество участников	%
1	2014	школьный	очно	30	5,1
2	2015	школьный	очно	40	7,5
3	2016	республиканский	очно	45	8,2
4	2017	республиканский	очно	45	8,2
5	2018	республиканский	очно	50	9,1
6	2019	республиканский	очно	50	9,1
–	2020	–	–	–	–
7	2021	республиканский	онлайн	65	11,8
8	2022	республиканский	онлайн	83	15,0
9	2023	республиканский	очно	143	26,0
Всего				551	100

Таким образом, из таблицы 2 следует, что наблюдается не только увеличение количества участников марафона, но и повышение уровня марафона от школьного до республиканского.

Количество участников за период проведения марафона составило 551 человек, из них в первый год приняли участие 30 обучающихся гимназии имени Кузубая Герда (5,1 %), в 2023 г. их число увеличилось до 143 человек (26 %) от общего количества.

Приобретенные детьми в начальной школе культурно-языковые знания и умения способствуют построению картины мира, следовательно, помогут объяснять явления все усложняющейся природной, социальной, культурной среды, научат выделять их существенные признаки, систематизировать и обобщать, устанавливать причинно-следственные связи, оценивать значимость явлений. Именно данные интеллектуальные умения помогут детям ориентироваться в мире социальных, нравственных, эстетических ценностей, различать факты, суждения, оценки, формулировать и обосновывать собственную позицию [Утехина, 2017: 7–8].

Подводя итоги хотелось бы привести слова А.Н. Утехиной, доктора педагогических наук, профессора Удмуртского государственного университета, специалиста по культурно-языковому развитию детей в процессе обучения иностранному языку. Остановимся на двух ее рекомендациях, имеющих прямое отношение к нашему исследованию:

«Многолетняя деятельность в раннем языковом образовании позволяет нам дать некоторые рекомендации для начинающих заниматься обучением иностранному языку дошкольников и младших школьников. Очень важны:

- разработка, апробирование и внедрение идей многоязычия на основе обучения родному и иностранному языкам;
- максимальная реализация знаний родного и иностранного языков путем сопоставления культурно-языковых явлений как базы для развития мотивационно-потребностной сферы в будущей жизни» [Утехина, 2023: 126].

Эти слова придают силы и вселяют уверенность, что мы находимся на правильном пути. В юбилейный 2024 год мы планируем увеличить количество участников полиязычного марафона «КылГерзет». Одна из перспектив – выход на межрегиональный уровень (в соседних регионах имеются школы, в которых кроме русского языка в начальной школе изучают удмуртский и английский). Следующим шагом развития нашего проекта станет создание методического пособия с заданиями для подготовки к участию в марафоне.

Заключение

Многолетний опыт проведения полиязычного марафона на материале трех языков показал, что он способствует формированию устойчивого интереса и положительной мотивации учащихся начальных классов к изучению родных (удмуртского, русского) и иностранного (английского) языков в условиях многоязычия в поликультурном регионе, каковым является Удмуртская Республика. Игровые технологии являются базой полиязычного марафона, при разработке заданий учитываются возрастные особенности младших школьников, их знания, умения и навыки на данном этапе обучения. Творческие задания учат делать выводы на основе сравнения, обобщать, выявлять закономерности; развивают коммуникативные способности, умение работать в команде. Форма организации мероприятия значительно повышает активность и работоспособность, способствует психологической разрядке учащихся. Разнообразие заданий гармонично включает детей в мир человеческих отношений, формирует многоязычных личностей.

Таким образом, полиязычный марафон «КылГерзет» является эффективной формой внеурочной деятельности, направленной на создание национально-культурных условий в воспитательно-образовательном процессе. Он дает возможность параллельного применения русского, удмуртского и английского языков в заданиях, каждое из которых направлено на решение конкретных задач и на возможность использования учащимися их лингвистического опыта, реализации межпредметных связей, переключения с одного языка на другой. Полиязычный марафон «КылГерзет», являясь средством повышения мотивации к изучению родных и иностранных языков, создает условия для интеллектуального развития младших школьников в полиязычной среде обучения.

Литература:

1. Виноградова Д.С. Использование игр в изучении иностранного языка // Лингводидактические особенности обучения иностранным языкам в неязыковых вузах: материалы II междунар. науч.-практ. конф, Москва, 25 апреля 2019 года. Москва: Канцлер, 2019. С. 42–47.
2. Иванцова Е.Э. Особенности раннего обучения иностранным языкам // Наука и образование: Новое время. 2021. № 3 (44). С. 16–23.
3. Калижанова А.Н. и др. Инновации и лидерство в иноязычном образовании. Караганды: РИО «Болашак-Баспа», 2017.
4. Махмудова А.Ж. Проблема формирования билингвизма и триглоссии. 2012. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/library/2012/08/27/problema-bilingvizma-i-triglossii>.
5. Страны и народы. Энциклопедия. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://strany.clow.ru/information>.
6. Тхагапсоев Х.Г. Двухязычие в условиях этнорегиона. Этнокультурная идентификация и расширение социализации (методологические аспекты) // Мир психологии. 2004. № 3. С. 52–61.
7. Утехина А.Н. Ребенок. Язык. Интеллект: монография / под ред. Т.И. Зелениной. Ижевск: Изд. центр «Удмуртский университет», 2017.
8. Утехина А.Н. Речевые игры в раннем языковом образовании: Игровые упражнения с иностранным словом: учебно-методическое пособие. Ижевск: Изд. дом «Удмуртский университет», 2001.
9. Утехина А.Н. Культурно-языковое развитие дошкольников и младших школьников в процессе обучения иностранному языку // Многоязычие в образовательном пространстве. 2023. Т. 15, вып. 2. С. 118–128.
10. Эльконин Д.Б. Психология игры. М.: Педагогика, 1978.



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

Статья поступила в редакцию 14.07.2023

N.S. Matveeva, L.V. Fazleeva, L.A. Yushkova
*Udmurt Republic State National Kuzebay Gerd Gymnasium,
Izhevsk, Russia*

MULTILINGUAL DEVELOPMENT OF JUNIOR SCHOOLCHILDREN THROUGH A POLYLINGUAL MARATHON «КЫЛГЕРЗЕТ» (BASED ON UDMURT, RUSSIAN AND ENGLISH LANGUAGES)

The article describes an educational project as a form of extracurricular activity that contributes to the development of creative and cognitive abilities of primary schoolchildren. The project is being realised on the initiative and on the basis of the Udmurt Republic State National Gymnasium named after Kuzebai Gerd (Izhevsk), with the participation of other educational institutions of the Udmurt Republic. The staff of the gymnasium creates favourable conditions for the development of a multilingual personality. The curricula include native (Udmurt, Russian) and foreign (English, German) languages. The Udmurt language is studied as a native language and as a second language after Russian. The relevance of this work lies in the fact that teaching native and foreign languages in a bilingual and multilingual audience is one of the priorities of modern linguodidactics aimed at creating national and cultural conditions in the educational process. The implementation of a long-term project (2014–2023) called “Multilingual marathon “KylGerdzet” (“Language node”) is presented as an illustrative material. The aim is to generalise the experience of creating and promoting a multilingual marathon among primary schoolchildren of the Udmurt Republic. This marathon is an intelligent gaming technology using three languages: Udmurt, Russian and English. The novelty of the research

lies in the presentation of the results of an innovative project. A descriptive research method was employed. The number of participants in the marathon was 551, 30 students of the Kuzebai Gerd Gymnasium took part in the first year (5,1%), in 2023 their number increased to 143 people (26% of the total). The event was attended by children from different educational institutions of the republic. Over the years of the intellectual marathon, the technology for the implementation of the event has been developed; creative tasks have been done and tested to contribute to the intellectual development of children. They are based on language comparison and aimed at the formation and development of a multilingual personality in early language education.

Key words: multilingualism, extracurricular activities, marathon, Udmurt, Russian, English.

About the authors:

Matveeva Natalia Sergeevna, Teacher of English, the Udmurt Republic State National Kuzebay Gerd Gymnasium (Izhevsk, Russia); e-mail: missmatveeva1988@yandex.ru.

Fazleeva Lyudmila Vladimirovna, Teacher of Udmurt, the Udmurt Republic State National Kuzebay Gerd Gymnasium (Izhevsk, Russia); e-mail: fazleeva.2013@mail.ru.

Yushkova Lyudmila Arkadyevna, Primary School Teacher, the Udmurt Republic State National Kuzebay Gerd Gymnasium (Izhevsk, Russia); e-mail: L-luys@yandex.ru.

References:

1. Vinogradova, D.S. "The Use of Games in Foreign Language Learning." *Lingvodidakticheskie Osobennosti Obucheniya Inostrannym Yazykam v Neyazykovykh Vuzakh: Reports of the II International Scientific and Practical Conference*, Moscow, April 25, 2019. Moscow, 2019, pp. 42–47.
2. Ivantsova, E.E. Features of Early Learning of Foreign Languages. *Science and Education: New Time*, no. 3 (44), 2021, pp. 16–23.
3. Kalizhanova, A.N., et al. *Innovations and Leadership in Foreign Language Education*. Karaganda, 2017.
4. Makhmudova, A.J. *The Problem of the Formation of Bilingualism and Triglossia*. 2012, <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/library/2012/08/27/problema-bilingvizma-i-triglossii>.
5. *Countries and Peoples. Encyclopedia*, <http://strany.clow.ru/information>.
6. Tkhagapsoev, H.G. "Bilingualism in the Conditions of the Ethnoregion. Ethnocultural Identification and Expansion of Socialisation (Methodological Aspects)." *World of Psychology*, no. 3, 2004, pp. 52–61.
7. Utekhina, A.N. *Child. Language. Intellect*. Edited by T.I. Zelenina. Izhevsk, 2017.
8. Utekhina, A.N. *Speech Games in Early Language Education: Game Exercises with a Foreign Word*. Izhevsk, 2001.
9. Utekhina, A.N. "Cultural and Linguistic Development of Preschoolers and Younger Schoolchildren in the Process of Learning a Foreign Language." *Mnogoyazychie v Obrazovatel'nom Prostranstve*, vol. 15 (2), 2023, pp. 118–128.
10. Elkonin, D.B. *Psychology of the Game*. Moscow, 1978.

Received 14.07.2023